FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN

C/ Francisco Vitoria, 6-16
37008-Salamanca
Telf. + 34 923 294 580
https://traducciondocumentacion.usal.es/
Correo ftd@usal.es

VNiVERSiDAD D SALAMANCA

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

La Junta de Facultad de Traducción y Documentación reunida en sesión ordinaria el día 17 de julio de 2025

ACORDÓ

Aprobar la memoria del Plan de Empleo y Emprendimiento de la Facultad de Traducción y Documentación y el Servicio de Inserción Profesional, Prácticas, Empleo y Emprendimiento (SIPPE) para el curso 2024-2025.

Vº Bº

La Decana

El Secretario

Fdo.: Laura González Fernández

Fdo.: Ángel Javier González García

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

PLAN DE EMPLEO Y EMPRENDIMIENTO

CURSO 2024/25

Facultad de Traducción y Documentación
Servicio de Empleo y Emprendimiento (SIPPE-UsalEmprende)
Vicerrectorado Transferencia, Innovación y Emprendimiento

VNiVERSiDAD D SALAMANCA

Fecha actualización: 15/07/2025

Aprobado en Junta de Facultad el 17 de julio de 2025

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

Contenido

INTRODUCCIÓN
MISIÓN
ALCANCE
EJES
Orientación
Competencias Profesionales
Prácticas
Inserción Laboral
Emprendimiento
1. ACTUACIONES TRANSVERSALES (SIPPE)
1.1 ORIENTACIÓN PROFESIONAL
Salidas Profesionales
Búsqueda de Empleo
Procesos de Selección
Redes Profesionales
Programa "MENTORING USAL"
1.2 FORMACIÓN EN COMPETENCIAS PARA LA EMPLEABILIDAD
Programa "Impulsa tu Futuro. Competencias para la transición al empleo”
Programa "Técnicas y estrategias integrales para la búsqueda de empleo en las ramas de Arte, Humanidades, Sociales y Jurídicas"
Programa OUTDOC: Competencias para Doctores
1.3 PROGRAMA DE EMPRENDIMIENTO (SIPPE-UsalEmprende)
Difusión de Cultura Emprendedora
Asesoramiento para el Emprendimiento
Formación
Emprendimiento Sostenible con Impacto Social, Cultural y Medioambiental
Espacios: (sólo pre - vivero): Hub de Empleo y Emprendimiento
Parque Científico
1.4 INSERCIÓN LABORAL
Agencia de colocación

Aprobado en Junta de Facultad el 17 de julio de 2025

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

Feria de Empleo

Programas de empleabilidad

2. ACTIVIDADES Facultad de Traducción y Documentación

2.1. GRADO EN INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN Y DOBLES GRADOS – MÁSTER UNIVERSITARIO EN SISTEMAS DE INFORMACIÓN DIGITAL

2.2. GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DOBLES GRADOS - MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN E INTERMEDIACIÓN CULTURAL – DOCTORADO

3. ACCIONES DE DIFUSIÓN

ANEXO I Pasaporte Empleo USAL

¿QUÉ ES?

¿PARA QUÉ SIRVE?

¿CUÁNDO SOLICITAR EL PASAPORTE?

REQUISITOS

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca

Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

INTRODUCCIÓN

La Universidad de Salamanca consolidada como una gran universidad multidisciplinar, con una extensa oferta formativa y una amplia estructura de unidades de investigación y transferencia de conocimiento, apuesta por mejorar la empleabilidad de todos sus estudiantes a través de las acciones propuestas en el Plan de Empleo y Emprendimiento, alienado con la política sobre empleabilidad de la Universidad de Salamanca.

Siendo conscientes de la gran rapidez con la que se están produciendo los cambios en los ámbitos sociales, tecnológicos y normativos tenemos que ser capaces de formar para el empleo futuro a nuestros estudiantes, completando su formación académica con un conjunto de actividades transversales y específicas en cada centro que les permitan adquirir y/o mejorar sus competencias profesionales y facilitar su inserción laboral, empleabilidad e iniciativa emprendedora; en el ámbito público o privado.

La Universidad tiene entre sus objetivos, en el ámbito de la inserción profesional de sus estudiantes, el desarrollo de las competencias profesionales en ámbitos reales y para ello ha impulsado los convenios con empresas para facilitar la realización de prácticas externas de los estudiantes, tanto a nivel curricular como extracurricular.

Además, las facultades se encargan de potenciar a través de los trabajos de Fin de Grado y Máster con una tutorización compartida entre los profesores de los centros y mentores del ámbito de la empresa y las instituciones públicas que acogen estudiantes en prácticas, la mejora de la inserción laboral, empleabilidad e iniciativa emprendedora de sus estudiantes.

La Universidad celebra anualmente su Feria Virtual de Empleo para favorecer el contacto entre los estudiantes de último curso y los posibles empleadores de los mismos. Cada centro favorece este contacto a través de los diferentes eventos orientados a este fin como pueden ser las Jornadas de Salidas Profesionales.

El Servicio de Empleo y Emprendimiento (SIPPE-UsalEmprende), dependiente del Vicerrectorado de Transferencia, Innovación y Emprendimiento, tiene delegadas las competencias relacionadas con la mejora de la empleabilidad y la difusión de la cultura emprendedora, como vía de inserción profesional para la creación de tejido empresarial en Salamanca, entre los estudiantes de la USAL.

MISIÓN

Proporcionar las herramientas necesarias para que los estudiantes de la Universidad de Salamanca mejoren su inserción profesional, empleabilidad e iniciativa emprendedora.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

A través de una gestión eficiente de los recursos, asegurando el acceso gratuito a todas las acciones que se incluyan en el Plan de Empleo y Emprendimiento, los estudiantes podrán adquirir esas competencias que les facilitarán conseguir un elemento diferenciador en sus futuros procesos de selección en el ámbito laboral.

ALCANCE

El plan de Empleo y Emprendimiento se elabora de manera conjunta, mediante una metodología de "trabajo en red", entre todos los miembros que formarán parte de la comisión de elaboración y seguimiento de cada centro.

Los "actores" de este proceso serán: los responsables de los Centros Académicos de la Universidad, o persona en quien deleguen; los estudiantes que pertenezcan a algún órgano de representación estudiantil (preferentemente de la delegación de estudiantes) y representantes del Servicio de Empleo y Emprendimiento (SIPPE-UsalEmprende), como coordinador de todo el proceso. Además, podrán participar tanto en la elaboración cómo en el desarrollo de las acciones empleadores y emprendedores del tejido económico y social.

Es importante la labor representativa de los estudiantes, puesto que son los directamente beneficiados de todas las acciones que se implementan tanto a nivel del Servicio de Empleo y Emprendimiento como a nivel particular de cada Centro Académico. Esta participación permite conocer tanto sus inquietudes a nivel de inserción profesional, como las necesidades que puedan detectar para completar sus competencias profesionales convirtiéndose en agentes activos del proceso.

En cuanto a los empleadores y emprendedores del tejido económico y social aportan la visión concreta y realista de las necesidades de talento joven que reclama el mercado laboral.

El plan de Empleo y Emprendimiento consta de tres áreas de trabajo: por un lado, la parte específica de las actividades de cada Centro Académico acorde a las salidas profesionales y los perfiles de los diferentes grados y máster; por otro, la parte común de acciones transversales gestionada directamente por el SIPPE-UsalEmprende en la que pueden participar estudiantes de diferentes titulaciones. Y, por último, cuenta con un área dedicada a la difusión de las acciones desarrolladas.

El Plan de Empleo y Emprendimiento se revisa, actualiza y se aprueba anualmente. El objetivo de esta revisión, mediante la valoración de las actuaciones que hayan sido realizadas y la modificación de aquéllas que no resulten adecuadas, será la elaboración del plan del siguiente curso académico.

En la parte común se definen las actuaciones de carácter transversal que ofertará el SIPPE-UsalEmprende a toda la comunidad universitaria. Los centros serán los

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

encargados de difundir estas acciones entre sus estudiantes, pero en ningún caso se podrán considerar como específicas del centro.

Además, definirán las actuaciones que propongan los representantes del centro dentro de la comisión de seguimiento. Se podrán incorporar actividades al documento durante todo el curso académico, a través de este "documento vivo".

Estas propuestas podrán no llevarse a cabo por motivos de agenda o causas ajenas a la planificación del plan de Empleo y Emprendimiento del centro.

Durante la celebración de actividades con empresas, emprendedores y empleadores los Centros Académicos y el Servicio de Empleo y Emprendimiento pueden poner en conocimiento de las mismas el plan y recabar su opinión al respecto para futuras ediciones del plan.

Por último, la difusión de las actividades será compartida entre los centros y SIPPE-UsalEmprende. Desde cada centro se hará difusión de las actividades de carácter transversal y propias de cada uno de ellos, al igual que SIPPE-UsalEmprende.

En el Anexo I se incorpora la información sobre Pasaporte Empleo USAL.

EJES

El plan de Empleo y Emprendimiento se ha desarrollado en relación a la política universitaria en empleo y emprendimiento desarrollada a través del Vicerrectorado en torno a los ejes de trabajo, que conforman la organización del Servicio de Empleo y Emprendimiento (SIPPE-UsalEmprende):

- **ORIENTACIÓN**
- **COMPETENCIAS PROFESIONALES**
- **PRÁCTICAS** (Gestión y coordinación de convenios de cooperación educativa)
- **INSERCIÓN LABORAL**
- **EMPRENDIMIENTO**

ORIENTACIÓN

Facilitar a los estudiantes y egresados la construcción de su futuro profesional: En primer lugar, centrándose en el "Autoconocimiento" por parte del estudiante, del grado de empleabilidad que tiene para poder "a posteriori" conocer las salidas profesionales, oportunidades y tendencias del mercado de trabajo actual. Además, se ofrecerá asesoramiento y/o formación en técnicas de búsqueda de empleo, pruebas de selección, etc.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

COMPETENCIAS PROFESIONALES

Formar en competencias para desarrollar y entrenar aquéllas clave en el entorno laboral, con el fin de mejorar su empleabilidad, inserción profesional y/o iniciativa emprendedora. Esta formación se podrá adquirir a través de cursos en formato online o bien talleres y/o asesoramiento personalizado.

PRÁCTICAS

Actuar como el registro de convenios de cooperación educativa de la Universidad de Salamanca, así como dando apoyo técnico y administrativo los diferentes agentes que intervienen en este proceso: secretarías de centro, coordinadores/as de prácticas, empresas y los estudiantes implicados en el proceso. Además de la gestión de programas de prácticas externas en colaboración con los centros académicos.

INSERCIÓN LABORAL

Ser un puente de comunicación entre los estudiantes y egresados con las entidades y empresas generadoras de empleo con la finalidad de facilitar su inserción laboral. A través de la Agencia de Colocación, la Feria Virtual de Empleo de la USAL y aquellas otras actividades concretas que se desarrollan a lo largo del curso académico en colaboración con los empleadores.

EMPRENDIMIENTO

Fomento del emprendimiento como una vía más de inserción profesional, transferencia del conocimiento y desarrollo del tejido empresarial en la ciudad y provincia de Salamanca; así como en la comunidad de Castilla y León.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

1. ACTUACIONES TRANSVERSALES (SIPPE)

En este apartado se incluyen todas las actuaciones que se realizan desde las diferentes áreas de trabajo del SIPPE-UsalEmprende con carácter anual para los estudiantes y egresados de la USAL. Estas actividades no formarán parte del catálogo de actuaciones propias de cada centro ni del catálogo de talleres propuestos desde el SIPPE para este curso académico.

1.1 ORIENTACIÓN PROFESIONAL

Dirigido a estudiantes de todos los centros de la Universidad de Salamanca para asesorarles, de manera personalizada, sobre salidas profesionales, inserción profesional, búsqueda de empleo e itinerario profesional. Este servicio se realiza con cita previa a través **empleo.usal.es/orientación**

SALIDAS PROFESIONALES

En esta área ayudamos a los estudiantes a conocer las salidas profesionales existentes para tu titulación y a definir su proyecto e itinerario profesional. Los ámbitos de búsqueda son:

- Empleo Público
- Empleo Privado
- Autoempleo/Emprendimiento

BÚSQUEDA DE EMPLEO

En esta área se trabajará en el desarrollo por parte del estudiante de un buen CV, la carta de presentación y el uso de las redes sociales como medio para encontrar las ofertas de empleo disponibles.

PROCESOS DE SELECCIÓN

En el SIPPE-UsalEmprende nos encargamos de investigar qué procesos de selección son los más utilizados en las empresas para ponerlos a disposición de los estudiantes mediante talleres y/o entrenamiento personalizado:

ESCAPE ROOM

Sesiones grupales donde se evalúan las competencias profesionales de los participantes usando como metodología de trabajo el Escape Room. Estas sesiones requieren de un número mínimo de asistentes para poder llevarse a cabo.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

DINÁMICAS DE GRUPO

Se evalúa el comportamiento de un candidato en el seno de un grupo ante determinadas circunstancias concretas. Son pruebas que se realizan en grupo (de 6 a 8 personas) Se plantea una situación de toma de decisiones (qué hacer ante una situación o un problema concreto) en un tiempo determinado. La actuación de cada participante dentro del grupo, es evaluada por uno o varios supervisores o técnicos que realizan el proceso de selección.

SIMULACIÓN DE ENTREVISTA

La entrevista constituye la principal prueba de cualquier proceso de selección de personal. En las sesiones personalizadas se procede a simular este proceso de selección incluyendo la grabación de la misma. Con este documento gráfico se aporta al usuario una visión más completa de cómo ha realizado la entrevista puesto que, no sólo se ponen en valor los aspectos positivos en los que debe incidir sino también aquellos que debe entrenar para mejorar de cara a su entrevista "real". Estas simulaciones sirven tanto para la búsqueda de empleo, entrevistas para la solicitud de prácticas o entrevistas para la solicitud de plaza en los másteres universitarios que lo requieran.

TALLER PROCESOS DE SELECCIÓN

Sesión impartida por un profesional de las tareas de reclutamiento en las empresas con experiencia en este sector.

REDES PROFESIONALES

A través de talleres orientados a la red de contacto profesional, LinkedIn se mostrará a los asistentes como crear un buen perfil profesional que les ayude a mejor su entrada en el mercado laboral.

PROGRAMA "MENTORING USAL"

Dirigido a estudiantes de últimos cursos y egresados de la Facultad. Programa en colaboración con la asociación Alumni-USAL, en el que profesionales en activo asesoran a los participantes, sobre el sector al que estén enfocados laboralmente, con el objetivo de mejorar su empleabilidad. Consultar la información en empleo.usal.es/Mentoring. Se podrá solicitar cita a través del correo electrónico: **orientate@usal.es**

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

1.2 FORMACIÓN EN COMPETENCIAS PARA LA EMPLEABILIDAD

PROGRAMA "IMPULSA TU FUTURO. COMPETENCIAS PARA LA TRANSICIÓN AL EMPLEO"

Formación online y gratuita dirigida a todos los estudiantes de la Universidad de Salamanca, cuenta con alguna dinámica presencial para poner en práctica lo aprendido en la formación virtual.

Contenido**:**

- Módulo 1. Estilo personal y metas
- Módulo 2. Conocimiento de sí mismo
- Módulo 3. Autoconocimiento: puntos fuertes
- Módulo 4. Branding
- Módulo 5. Organización y planificación
- Módulo 6. Comunicación efectiva
- Módulo 7. Cooperación y colaboración
- Módulo 8. Gestionando las presiones
- Módulo 9. Negociación y resolución de problemas
- Módulo 10. Emprendimiento (sentido de la iniciativa)

Actividades:

- Orientación profesional,2 horas (Optativa)
- Sesiones presenciales, 3 horas (Optativa)

La duración total es de 100 horas.
Al finalizar el curso se realizará un taller presencial de 3 horas de duración de carácter voluntario (excepto para los que quieran obtener el certificado).

PROGRAMA "TÉCNICAS Y ESTRATEGIAS INTEGRALES PARA LA BÚSQUEDA DE EMPLEO EN LAS RAMAS DE ARTE, HUMANIDADES, SOCIALES Y JURÍDICAS"

Basado en el aprendizaje "Learning by doing, los participantes desarrollarán un proyecto colaborativo en equipos multidisciplinares (estudiantes y mentores. Los objetivos son dar a conocer otras vías de inserción profesional, entrenar competencias como la colaboración, el pensamiento creativo, el networking y la comunicación. Se introducen los conceptos básicos de Diseño Centrado en el Ser Humano como método de desarrollo de proyectos de transformación digital y filosofía de trabajo colaborativa, así como, el desarrollo de una nueva mentalidad más abierta, creativa y crítica eliminando muros entre disciplinas.

Completar esta formación, gratuita, del programa dará derecho a solicitar 1 crédito ECTS por participación en actividades del SIPPE.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

Dirigido exclusivamente a estudiantes de: estudiantes de último curso y egresados de la USAL (dos años) de las titulaciones: Ciencias Sociales, Derecho, Educación, Filologías, Filosofía, Geografía e Historia, Traducción e Interpretación, Información y Documentación, Psicología, Pedagogía, Humanidades, Educación Social, Magisterio, Bellas Artes y cualquier otra titulación del ámbito social, educativo y cultural.

PROGRAMA OUTDOC: COMPETENCIAS PARA DOCTORES

Formación online y gratuita, dirigida a todos los estudiantes de doctorado de la Universidad de Salamanca. El objetivo principal de este programa es mejorar la empleabilidad de los estudiantes de doctorado a través del desarrollo de competencias que el mercado laboral demanda actualmente. Así mismo a través de este programa los estudiantes conseguirán:

- Ampliar sus oportunidades profesionales.
- Conocer otras vías de inserción.
- Potenciar su red de contactos.

El programa se ofertará en dos ediciones diferentes en a lo largo del curso académico, en las fechas previstas por el Servicio de Empleo y Emprendimiento de la Universidad de Salamanca.

La formación online tendrá una duración: 100 horas y la sesión presencial, en formato workshop, será de cuatro horas de duración. La participación en la sesión presencial es voluntaria.

El estudiante podrá elegir participar en sesiones de orientación profesional con un orientador titulado.

Diploma: Los estudiantes recibirán un diploma emitido por el SIPPE.
Para más información consultar en empleo.usal.es
Mail de contacto: **outdoc@usal.es**

1.3 PROGRAMA DE EMPRENDIMIENTO (SIPPE-UsalEmprende)

Dirigido a estudiantes, egresados de la Facultad y miembros de la comunidad universitaria (PDI/PAS).

DIFUSIÓN DE CULTURA EMPRENDEDORA

Actuaciones y eventos con el fin de fomentar la cultura emprendedora en el ámbito universitario.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

Asesoramiento para el Emprendimiento

Dirigido a los estudiantes, egresados y miembros de la comunidad universitaria (PDI, PAS) para fomentar la creación de empresas en el ámbito universitario, incluidas "Spin Off"; fomentar la inserción profesional a través del emprendimiento para los estudiantes. Este servicio se realiza con cita previa a través emprende.usal.es

Formación

A través de actividades, tipo workshops, "Webinar", seminarios y cursos SIPPE-UsalEmprende participa en diferentes programas que facilitan a los estudiantes y egresados de la USAL su mejora en competencias del ámbito del emprendimiento. Cada uno de los siguientes programas realiza actividades ad hoc en función de las necesidades del público objetivo al que estén dirigidos.

Emprendimiento Sostenible con Impacto Social, Cultural y Medioambiental

Programa dirigido a estudiantes de la USAL (pero especialmente a los de filología, educación, ciencias sociales, derecho y ciencia política, comunicación, bellas artes, historia, humanidades, etc. que quieran crear su propia empresa para, además de generar empleo:

- dar solución a alguno de los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible definidos por la ONU.
- dar respuesta a un problema social (violencia de género, participación ciudadana, desarrollo rural, medio ambiente, trabajo con colectivos en riesgo de exclusión...) o propone una alternativa de cambio.
- fomentar el acceso a la cultura para todos/as y tiene su centro en la defensa de la creatividad artística.

Se articula a través de TALLERES PRESENCIALES GRATUITOS sobre motivación para el autoempleo con contenidos específicos según tu titulación y enfocados exclusivamente a tus estudios:

- Información de redes nacionales e internacionales de apoyo al emprendimiento sostenible.
- Información de vías de financiación específicas para el sector.
- Casos de éxito de emprendedores con tu misma formación académica.
- Trabajo en equipo con el Business Model Canvas, para la generación de ideas empresariales

Otros programas con diferentes actuaciones:

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

- TCUE
- Explorer
- Emprendimiento Innovador y Tecnológico

ESPACIOS: (SÓLO PRE - VIVERO): HUB DE EMPLEO Y EMPRENDIMIENTO

Espacio destinado a los proyectos que están en fase idea.

PARQUE CIENTÍFICO

Espacios de coworking para los procesos que están constituidos como empresa.

1.4 INSERCIÓN LABORAL

AGENCIA DE COLOCACIÓN

La Universidad de Salamanca a través del Servicio de Empleo y Emprendimiento (SIPPE-UsalEmprende) está constituido como Agencia de Colocación (N.º.: 0800000170). Las ofertas de empleo, dirigidas a recién titulados, se gestionan a través de la página web: **empleo.usal.es**.

FERIA DE EMPLEO

Dirigido a estudiantes de últimos cursos y egresados de la Universidad de Salamanca. Este evento de carácter anual, tendrá lugar entre el 21/11 a1/12 de 2024, fomenta la empleabilidad a través de ofertas de empleo activas y actividades con las empresas participantes, para facilitar la interacción entre los estudiantes y los agentes del mercado laboral.

La Feria cuenta con una parte de intermediación laboral, así como ofertas en actividades vinculadas a mejorar la inserción profesional, empleabilidad e iniciativa emprendedora como: encuentros con empresas, procesos de selección, talleres sobre búsqueda de empleo, desarrollo de currículum, etc. Este evento es de carácter virtual en su parte de intermediación de ofertas y su gestión se hace a través del portal feriaempleo.usal.es

PROGRAMAS DE EMPLEABILIDAD

A través de los convenios de cooperación con diferentes entidades públicas se facilita la inserción profesional de los estudiantes de las diferentes titulaciones de la USAL:

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

IV EDICIÓN DEL PROGRAMA CAMPUS RURAL

La Universidad de Salamanca, a través del Servicio de Inserción Profesional, Prácticas, Empleo y Emprendimiento (SIPPE), gestionará 26 becas del programa "Campus Rural", impulsado por el Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico, en colaboración con el Ministerio de Universidades y las universidades públicas españolas, que permitirá a los estudiantes llevar a cabo prácticas académicas en municipios de menos de 5.000 habitantes en zonas rurales con problemas de despoblación. Estas ayudas beneficiarán a seis estudiantes de las ramas de Ciencias Sociales y Humanidades y otros seis de las ramas de Ciencias, Ciencias de la Salud e Ingenierías.

Gracias a esta iniciativa, los jóvenes universitarios tendrán la oportunidad de protagonizar una verdadera inmersión en el lugar de destino ya que cada estudiante deberá residir en el municipio donde realice las prácticas o en otro de similares características en un radio menor de 20 Km. De este modo, podrán completar su formación mediante la realización de prácticas académicas, tanto curriculares como extracurriculares, en el ámbito rural.

En la **Facultad de Traducción y Documentación** en el curso 2024-2025 se ha dado difusión de este programa a través de los cursos de Studium que hay establecidos para estudiantes de Información y Documentación y estudiantes de Traducción e Interpretación (grados, dobles grados y másteres). Las Coordinadoras de Prácticas en la Facultad, D.ª Araceli García Rodríguez (Documentación) y D.ª Irene Rodríguez Arcos (Traducción) han actuado como tutoras de estas prácticas. **Tres estudiantes** de la Facultad de Traducción y Documentación han sido beneficiarios de estas becas, uno del Doble Grado de Información y Documentación e Historia, otro del Doble Grado de Información y Documentación y Educación Social y, finalmente, otra del Doble Grado en Traducción e Interpretación y en Derecho.

IV PLAN DE EMPLEO JUVENIL

Esta iniciativa de la Diputación de Salamanca en colaboración con la Universidad de Salamanca tiene como objetivo incentivar la contratación en prácticas de los jóvenes que han finalizado su formación reglada en la Universidad de Salamanca, para, por un lado, retener el talento de nuestros jóvenes egresados y fijar así población en el ámbito rural de nuestra provincia y, de otro, ofrecer a las entidades locales de nuestra provincia un apoyo en la gestión ordinaria de sus servicios.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

2. ACTIVIDADES Facultad de Traducción y Documentación

Anexo correspondiente a las actuaciones propias de cada centro. En este apartado pueden incluir todas las actividades que se realizan en su facultad relacionadas con Orientación e Inserción Profesional, estén o no impartidas por personal del SIPPE-UsalEmprende. No deben incluirse las actividades que figuran en el apartado ACTUACIONES TRANSVERSALES (SIPPE-UsalEmprende)

2.1. GRADO EN INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN Y DOBLES GRADOS – MÁSTER UNIVERSITARIO EN SISTEMAS DE INFORMACIÓN DIGITAL

Destinatarios: Estudiantes del Grado en Información y Documentación y sus dobles grados, estudiantes del Máster en Sistemas de Información Digital.
Objetivo: Completar y actualizar la formación curricular de los estudiantes para fomentar la adquisición por parte del alumnado de competencias en línea con los avances y evolución de la disciplina y de la profesión en el mercado laboral.
Funcionamiento: conferencias, seminarios, talleres y charlas especializadas a cargo de investigadores, expertos y profesionales. Las actividades se publicitan, entre otros cauces, a través de la página web de la Facultad de Traducción y Documentación, la página del Departamento de Información y Documentación, la página web del Máster en Sistemas de información digital, y los foros en Studium del grado y sus dobles grados y del máster. Estas actividades han incluido:

DESTINATARIOS: TODOS LOS CURSOS DE GRADO y DOBLES GRADOS Y MÁSTER

Nombre de la ACTIVIDAD: Presentación del Pasaporte de Empleo USAL
Objetivo: Dar a conocer el Pasaporte de Empleo USAL: Consiste en un registro de las actividades y formaciones, ofertadas por el SIPPE-USALEmprende, relacionadas con empleo y emprendimiento que se realice a lo largo de la formación académica en la USAL. Esta certificación genera un valor añadido al CV del estudiante de cara a la búsqueda de empleo y a los procesos de selección que usan los empleadores para seleccionar las candidaturas más idóneos para sus ofertas de empleo.
Destinatarios: estudiantes del Grado en Información y Documentación y sus dobles grados y estudiantes del Máster en Sistemas de información digital.
NOTA: actividad conjunta con el Grado en Traducción e Interpretación, sus dobles grados y el Máster en Intermediación Cultural.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

Fecha: jueves 6 de febrero de 13 a 14 horas. Facultad de Traducción y Documentación
Duración: 1 horas.
Ponente: Mili Pizarro Lucas

Nombre de la ACTIVIDAD: Programa de Actualización y Especialización en Biblioteconomía y Documentación (PAYED)
Objetivo: Completar y actualizar la formación curricular de los estudiantes para fomentar la adquisición por parte del alumnado de competencias en línea con los avances y evolución de la disciplina y de la profesión en el mercado laboral.
Destinatarios: estudiantes del Grado en Información y Documentación y sus dobles grados y estudiantes del Máster en Sistemas de información digital.
Descripción: Son talleres y cursos de actualización y especialización en Biblioteconomía y documentación.
Se han realizado los siguientes cursos/talleres:

- ***Fomenta tu empleabilidad con el Sistema Integrado de Gestión de Bibliotecas KOHA: conocimiento y uso básico***. D. Carlos Redondo Díaz. 13 de diciembre, 4 horas. Computable Pasaporte Empleo USAL
- ***El patrimonio documental ferroviario desde una perspectiva GLAM***. D.ª Ana Cabanes Martín y D.ª Leticia Martínez García. 14 de febrero 2025, 4 horas.
- ***Taller profesional: El tratamiento técnico de los manuscritos en la biblioteca***, a cargo de D.ª Isabel Hernández Gómez de Caso. 28 de marzo de 2025, 4 horas. Computable Pasaporte Empleo USAL
- ***Taller profesional: Evaluar competencias digitales desde las bibliotecas***. D. Miguel Ángel Vera Baceta. 16 de mayo de 2025, 4 horas. Computable Pasaporte Empleo USAL

Nombre de la ACTIVIDAD: Mantenimiento y actualización de contenidos de la lista de distribución FEED (foro de estudiantes y egresados/as en biblioteconomía y documentación)
Descripción: Envío de ofertas de empleo, becas, cursos, congresos, etc. para egresados y estudiantes. Difusión de las actividades de formación transversales del SIPPE. La lista ha estado muy activa este curso.

DESTINATARIOS: ALUMNOS DEL MÁSTER

Nombre de la ACTIVIDAD: Programa de conferencias, seminarios, talleres y prácticas de campo del Máster Universitario en Sistemas de información digital

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

Objetivos: los mismos que en el programa PAyED, pero con mayor especialidad pues van destinados al alumnado del máster.
Se han realizado las siguientes actividades:

- ***Taller: Recursos electrónicos para la colección de una biblioteca universitaria: el caso de la Universidad de Salamanca***. D. Pedro López Clemente. 25 de octubre de 2024. 3 horas
- ***Taller: Competencias digitales e informacionales***. D.ª Felicidad Campal García. 21 de febrero, 2025. 4 horas
- ***Práctica de campo: Visita al DataLab de la Biblioteca de la Fundación Juan March.*** Madrid. 21 de febrero de 2025. Día completo
- ***Taller de Digitalización***. D. José María Sanz. 14 de marzo de 2025. 8 horas
- ***Taller: La Inteligencia artificial podrá ser una aliada maravillosa.*** D. Pablo Ríos Hilario. 4 de abril de 2025, 3 horas.

DESTINATARIOS: ÚLTIMOS CURSOS DE GRADO y DOBLES GRADOS Y MÁSTER

Nombre de la ACTIVIDAD: Charla/Taller. Prepárate para la búsqueda de empleo. (2 horas) María Jesús Santos Lobo, orientadora laboral SIPPE.
Miércoles 12 de febrero de 11 a 13 horas.
Destinatarios: estudiantes del Prácticum de 4º del Grado en Información y Documentación y todos sus dobles grados y del Prácticum del Máster en Sistemas de Información Digital.
Objetivo: El objetivo de este taller es que los asistentes entiendan la importancia del CV como herramienta básica en la búsqueda de empleo y a su vez dar unas pautas para su elaboración desde el punto de vista de lo que solicitan los empleadores. Asimismo, se ofrece información sobre los procesos de selección y, sobre todo, de la entrevista.
Información adicional relevante: los asistentes a la charla taller tendrán opción de realizar, a petición de los interesados, los siguientes talleres individuales adicionales:

- Simulación de entrevista
- Revisión del curriculum

Para estos talleres se agendará una cita individual con el interesado.
Fecha: miércoles 12 de febrero de 11 a 13 horas. Facultad de Traducción y Documentación
Duración: 2 horas.
Ponente: María Jesús Santos Lobo.
Computable Pasaporte Empleo USAL

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

DESTINATARIOS: TODOS LOS CURSOS DE GRADO y DOBLES GRADOS

Nombre de la ACTIVIDAD: Programa de prácticas extracurriculares (convocatoria de invierno y de verano)
Destinatarios: estudiantes del Grado en Información y Documentación y sus dobles grados. Estudiantes del Máster en Sistemas de Información digital.
Objetivo: Facilitar el conocimiento del mercado laboral y las tareas que se desarrollan en diferentes entornos laborales e institucionales. Completar las prácticas curriculares de las titulaciones. Orientar en la elección del itinerario profesional.
Funcionamiento: Las oportunidades de prácticas extracurriculares llegadas de distintas entidades, así como sus requisitos y condiciones, se publicitan oportunamente a través de los cauces informativos específicamente dirigidos a los potenciales beneficiarios.
Duración: Variable, en función de las distintas convocatorias (mínimo 100 horas).
Formador: Las prácticas cuentan con tutor(es) de entidad y con un tutor académico.
Coordinadora de prácticas extracurriculares: D.ª Araceli García Rodríguez

- **Convocatoria de invierno**:
  - Plazas ofertadas: 4, ninguna subvencionada
  - Centros ofertados: 4
  - Prácticas realizadas: 3
- **Convocatoria de verano**:
  Plazas ofertadas: 14, ninguna subvencionada
  Centros ofertados: 13
  Prácticas realizadas: 9

JORNADAS DE SALIDAS PROFESIONALES

***Esta actividad es recomendable realizarla con carácter anual. En las fechas más idóneas teniendo en cuenta la carga lectiva de los estudiantes a los que se dirige.*

TÍTULO: Jornadas de Orientación Académica y Profesional (JOPA)
Destinatarios: estudiantes del Grado en Información y Documentación y todos sus dobles grados y del Máster en Sistemas de Información Digital.
Objetivo: Conocer los servicios de la USAL relacionados con temas de empleo y emprendimiento, becas, etc. Conocer las diferentes opciones de titulaciones de postgrado. Poner en contacto a los estudiantes con profesionales en activo y dar a conocer sus ámbitos de trabajo. Se facilitará el encuentro con profesionales del empleo público, privado, así como experiencias profesionales de antiguos estudiantes del centro.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

Funcionamiento: Charlas con responsables de los servicios de la USAL y con profesionales en activo. Sesiones breves sobre becas, características de los másteres, preparación de oposiciones, etc. Todos ellos son profesionales egresados por la Universidad de Salamanca.

Fechas: semana del 3 al 6 de marzo de 2025

- **Sesión 1. Mesa redonda de profesionales**.
  Participantes (todos antiguos alumnos de los ámbitos de las bibliotecas, archivos y museos, tanto públicos como privados.): D. Jesús Alonso Regalado. Bibliotecario de la Universidad de Albany, The State University of New York. D.ª Helenca Fariza García. Document Controller, IDOM Consulting, Engineering, Architecture. D.ª Tránsito Ferreras Fernández. Directora del Servicio de Bibliotecas USAL. D.ª Yoana Izquierdo Iglesias. Responsable de la Biblioteca Pública Municipal de Guijuelo. D.ª Noelia Vicente Castro. Directora de Difusión y Responsable de Conservación del Centro Documental de la Memoria Histórica. Moderó la mesa: D.ª Araceli García. Dpto. Biblioteconomía y Documentación. Coordinadora de Prácticas de Grado y Máster.
  Lunes 3 de marzo de 2025 de 11 a 13 horas. Salón de Actos Facultad de Traducción y Documentación. Estudiantes de Grado, Dobles grados y Máster.
- **Sesión 2. Formación para el empleo y programas de prácticas de la USAL**
  D.ª Pilar Poveda Bueno. Responsable Programa Clave. Fundación General y D.ª Teresa Gutiérrez Bueno. Orientadora laboral SIPPE.
  Miércoles 5 de marzo de 2025 de 11 a 12 horas. Salón de Actos Facultad de Traducción y Documentación. Estudiantes de Grado, Dobles Grados y Máster.
  Nota: sesión conjunta con estudiantes de Traducción e Interpretación.
- **Sesión 3. Seguir formándote después del grado: qué debes saber antes de elegir un máster**
  D.ª Raquel Gómez Díaz. Profesora Depto. Biblioteconomía y Documentación.
  Miércoles 5 de marzo de 12 a 12:30 horas. Salón de Actos Facultad de Traducción y Documentación. Estudiantes 3º y 4º de grado y doble grado.
  Nota: sesión conjunta con estudiantes de Traducción e Interpretación).
- **Sesión 4. Becas y recursos para la búsqueda de empleo en Información y Documentación.**
  D.ª Ana Belén Ríos Hilario. Coordinadora del Grado en Información y Documentación
  Jueves 6 de marzo de 13 a 14 horas.

Todas las actividades se enmarcan también dentro de los actos académicos realizados en la Facultad con motivo de la fiesta patronal.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

2.2. GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Y DOBLES GRADOS - MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN E INTERMEDIACIÓN CULTURAL – DOCTORADO

Plan de Formación Complementaria en Traducción e Interpretación

Destinatarios: Estudiantes del Grado en Traducción e Interpretación y sus dobles grados, estudiantes del Máster en Traducción y Mediación Intercultural y, para algunas actividades, estudiantes del Doctorado en Ciencias Sociales (línea en Traducción y Mediación Intercultural).
Objetivo: Completar y actualizar la formación curricular de los estudiantes para fomentar la adquisición por parte del alumnado de competencias en línea con los avances y evolución de la disciplina y de la profesión en el mercado laboral.
Funcionamiento: conferencias, seminarios, talleres y charlas especializadas a cargo de investigadores, expertos y profesionales organizados por el Departamento de Traducción e Interpretación y/o el Máster en Traducción y Mediación Intercultural. Las actividades se publicitan, entre otros cauces, a través de la página web de la Facultad de Traducción y Documentación, la página del Departamento de Traducción y los foros en Studium del grado y sus dobles grados y del máster.

Estas actividades han incluido:

- Iniciativas formativas especializadas y profesionalizantes organizadas por el Departamento de Traducción e Interpretación y/o la Coordinación del Grado en Traducción e Interpretación y sus Dobles Grados
- Actividades extraordinarias formativas, especializadas y profesionalizantes, organizadas en el marco del Máster en Traducción y Mediación Intercultural
- Actividades organizadas en el marco del Memorando de Entendimiento con las Naciones Unidas
- Actividades organizadas en colaboración con los socios del consorcio METS (Máster en Traducción Especializada)
- Actividades organizadas en el marco del programa MATEM
- Actividades organizadas en colaboración con la red EMT de Másteres Europeos en Traducción, auspiciada por la Dirección General de Traducción de la Comisión Europea, o propuestas desde esta para el alumnado de programas de la red (como Translating Europe Workshops, visitas virtuales, charlas y talleres, etc.)

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

- Charlas y talleres impartidos por personal de otras organizaciones internacionales e instituciones
- Actividades organizadas en colaboración con empresas, entidades y asociaciones colaboradoras en convenios de prácticas
- Actividades en colaboración con distintas asociaciones profesionales y organizaciones, como la Asociación Española Universitaria de Traductores e Intérpretes (AETI)

A través de los cauces informativos ya mencionados se han trasladado al alumnado las oportunidades de formación complementaria organizada por estas y otras instituciones, entidades, organizaciones y asociaciones que permitan la participación de estudiantes de las titulaciones de la Facultad de Traducción y Documentación.

DESTINATARIOS: ESTUDIANTES DEL GRADO EN TeI Y SUS DOBLES GRADOS Y MÁSTER

Nombre de la ACTIVIDAD: Ciclo de Talleres presenciales "Traducir e Interpretar en Salamanca".
Destinatarios: Estudiantes de 3.º y 4.º de Grado, 5.º y 6.º de Doble Grado y Máster en Traducción y Mediación Intercultural.
Descripción: Talleres impartidos por profesionales, egresados de los estudios de Grado y de Máster. Se busca acercar a las aulas el día a día del traductor e intérprete profesional, así como promover el contacto entre estudiantes y egresados. La iniciativa se plantea como una forma de introducir en la formación experiencias, herramientas y conocimientos actuales y prácticos útiles para el ejercicio profesional de la traducción y la interpretación.
4 talleres de 2 horas de duración.

- Jueves 10/10: ***La traducción y la interpretación en el ámbito policial***, a cargo de Fernando Bañeza Salinero
- Martes 29/10: ***Aprender a revisar: más allá de la errata***, a cargo de Paloma Muñoyerro González
- Lunes 11/11: ***El español como herramienta de trabajo: para traducir y también para enseñar ELE*** (español como lengua extranjera), a cargo de Laura Hernández Ramos
- Miércoles 27/11: ***Traducción e interpretación humanitaria y telefónica en contextos de crisis***, a cargo de Hend Ghidhaoui

Nombre de la ACTIVIDAD : La traducción de poesía, otro "negocio de las palabras".
Destinatarios: Estudiantes de todos los cursos de Traducción e Interpretación, Máster y Doctorado.
Descripción: Charla de especialización sobre los aspectos profesionales de la traducción de poesía.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

Fecha: **viernes 4 de octubre** de 11 a 13h, Facultad de Traducción y Documentación
Duración: 2 horas.
Ponentes: Ana Mata Buil, Ben Clark.

Nombre de la ACTIVIDAD : Taller de audiodescripción museística
Destinatarios: Estudiantes de todos los cursos del Grado en Traducción e Interpretación.
Descripción: Taller destinado a familiarizar al estudiantado con la tarea de la audiodescripción para museos.
Fecha: **8, 9 y 10 de octubre**, Facultad de Traducción y Documentación.
Duración: 3 horas.
Ponente: Fátima Gómez Cáneba.

Nombre de la ACTIVIDAD : Lenguajes del turismo: traducción y creatividad
Destinatarios: Estudiantes de los últimos cursos del Grado en Traducción e Interpretación y del Máster en Traducción y Mediación Intercultural.
Descripción: Charla que acerca al estudiantado a las especificidades de la traducción profesional de textos turísticos.
Fecha: **miércoles 9 de octubre** de 17:15 a 18:45 h, Facultad de Traducción y Documentación.
Duración: 1 h 30 min.
Ponente: María Cantarero.

***Nombre de la ACTIVIDAD : La traducción literaria en la era de la IA*, jornadas de trabajo.**
Destinatarios: Estudiantes de 3º y 4º de Grado y Máster en Traducción y Mediación intercultural matriculados en las asignaturas de Traducción Editorial de Alemán.
Descripción: Jornadas de trabajo destinadas a mostrar al estudiantado las posibilidades y los límites de la Inteligencia Artificial en el ejercicio de la traducción literaria profesional. Organizadas en colaboración con la Heinrich-Heine Universität.
Fecha: **Lunes 18-Viernes 28 de noviembre.**
Duración: 35 horas.
Ponentes principales: Belén Santana López, Vera Elisabeth Gerling, Friederike von Criegern, Ibon Zubiaur.

Nombre de la ACTIVIDAD : Jornada TRADAPS. Traducción y comunicación clara en contextos de migración y asilo.
Destinatarios: Estudiantes de todos los cursos del Grado en Traducción e Interpretación y del Máster en Traducción y Mediación Intercultural.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

Descripción: Actividad encaminada a promover la claridad y la accesibilidad en la comunicación para contribuir a materializar el derecho a entender de todas las personas y a avanzar hacia una sociedad más justa e igualitaria.
Fecha: **lunes 2 de diciembre** de 15:00 a 17:30, Facultad de Traducción y Documentación.
Duración: 2 h 30 min.
Ponentes: Cristina Valderrey Reñones, Vanessa Amaro Pascual (Accem en Salamanca), Melanie Fernández Peral y David Mateos Hernández (Salamanca Acoge), Beatriz de la Fuente Marina, Lucía del Carmen Corral Patricio, Inés Megido Gónzález, Jesús Torres del Rey.

Nombre de la ACTIVIDAD: Manual de supervivencia para la traducción de videojuegos
Destinatarios: Estudiantes de todos los cursos del Grado en Traducción e Interpretación y del Máster en Traducción y Mediación Intercultural.
Descripción: Charla destinada a orientar a los estudiantes sobre la práctica y el mundo profesional de la traducción de videojuegos.
Fecha: **lunes 4 de diciembre** de 16:00 a 17:30, Facultad de Traducción y Documentación.
Duración: 1 h 30 min.
Ponente: María Lobo García, vocalía de la AETI en la USAL.

Nombre de la ACTIVIDAD: Presentación del Pasaporte de Empleo USAL
Objetivo: Dar a conocer el Pasaporte de Empleo USAL: Consiste en un registro de las actividades y formaciones, ofertadas por el SIPPE-USALEmprende, relacionadas con empleo y emprendimiento que se realice a lo largo de la formación académica en la USAL. Esta certificación genera un valor añadido al CV del estudiante de cara a la búsqueda de empleo y a los procesos de selección que usan los empleadores para seleccionar las candidaturas más idóneos para sus ofertas de empleo.
Destinatarios: Estudiantes de todos los cursos del Grado en Traducción e Interpretación y del Máster en Traducción y Mediación Intercultural.
NOTA: actividad conjunta con el Grado en Información y Documentación y sus dobles grados y estudiantes del Máster en Sistemas de información digital.
Fecha: **jueves 6 de febrero** de 13 a 14 horas. Facultad de Traducción y Documentación
Duración: 1 h.
Ponente: Mili Pizarro Lucas

Nombre de la ACTIVIDAD : **Prepárate para la búsqueda de Empleo: Charla-taller "Preséntate a la empresa".**

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

Destinatarios: estudiantes de 3º y 4º curso del Grado en Traducción e Interpretación y todos sus dobles grados, estudiantes del Máster en Traducción y Mediación Intercultural y del Doctorado en Ciencias Sociales (línea en Traducción y Mediación Intercultural).
Descripción: El objetivo de este taller es que los asistentes entiendan la importancia del CV como herramienta básica en la búsqueda de empleo y a su vez dar unas pautas para su elaboración desde el punto de vista de lo que solicitan los empleadores. Asimismo, se ofrece información sobre los procesos de selección y, sobre todo, de la entrevista.
Información adicional relevante: los asistentes a la charla taller tendrán opción de realizar, a petición de los interesados, los siguientes talleres individuales adicionales: Simulación de entrevista / Revisión del currículum. Para estos talleres se agendará una cita individual con el interesado.
Fecha: **miércoles 26 de febrero** de 11:00 a 13:00, Facultad de Traducción y Documentación.
Duración: 2 horas.
Ponente: Teresa Bueno, SIPPE USAL.

Nombre de la ACTIVIDAD : Curso Intensivo de Traducción Audiovisual: Subtitulado
Destinatarios: Estudiantes de todos los cursos de Traducción e Interpretación.
Descripción: Actividad destinada a familiarizar al estudiantado del Grado en Traducción e Interpretación con las técnicas, herramientas y programas de subtitulado necesarios para el trabajo profesional.
Fecha: **Febrero, por determinar**
Duración: 2 horas.
Ponentes: Laura González Fernández.
ACTIVIDAD COMPUTABLE PARA EL PASAPORTE DE EMPLEO USAL
***Nota: esta actividad también se ofrece en otra fecha, destinada exclusivamente al estudiantado del Máster en Traducción y Mediación Intercultural (ver más abajo).*

Nombre de la ACTIVIDAD: Estuve en este taller y me acordé de ti. Traducción de textos turísticos.
Destinatarios: Estudiantes de todos los cursos del Grado en Traducción e Interpretación y del Máster en Traducción y Mediación Intercultural.
Descripción: Taller destinado a orientar a los estudiantes sobre la práctica y el ejercicio profesional de la traducción turística.
Fecha: **viernes 7 de marzo** de 9:00 a 11:00, Salón de Actos de la Facultad de Traducción y Documentación.
Duración: 2 h.
Ponente: Marina Martínez.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

Nombre de la ACTIVIDAD: Con la traducción gané mil vidas y un poquito para comer.
Destinatarios: Estudiantes de todos los cursos del Grado en Traducción e Interpretación y del Máster en Traducción y Mediación Intercultural.
Descripción: Charla destinada a orientar a los estudiantes sobre la práctica y el ejercicio profesional de la traducción teatral.
Fecha: **martes 11 de marzo** de 16:15 a 18:45, Salón de Actos de la Facultad de Traducción y Documentación.
Duración: 2 h 30 min.
Ponentes: Itziar Hernández Rodilla, Raquel Cirne Kowalczuk, Horacio Corral y Mayra Falcini Raymundo.

Nombre de la ACTIVIDAD: Technologizing Translation and Interpreting: Taking Stock and Looking Forward.
Destinatarios: Estudiantes de todos los cursos del Grado en Traducción e Interpretación y del Máster en Traducción y Mediación Intercultural.
Descripción: Conferencia destinada a orientar a los estudiantes sobre el uso de las nuevas tecnologías en la práctica de la traducción.
Fecha: **miércoles 12 de marzo** de 17:00 a 19:00, Salón de Actos de la Facultad de Traducción y Documentación.
Duración: 2 h min.
Ponentes: Christopher Mellinger.

Nombre de la ACTIVIDAD: Comunicación eficaz: el rol decisivo de la terminología en la relación entre experto y sociedad.
Destinatarios: Estudiantes de todos los cursos del Grado en Traducción e Interpretación y del Máster en Traducción y Mediación Intercultural.
Descripción: Conferencia destinada a orientar a los estudiantes sobre la importancia de la terminología en el ámbito profesional.
Fecha: **martes 18 de marzo** de 17:00 a 20:00, Aula 4 de la Facultad de Traducción y Documentación.
Duración: 3 h.
Ponentes: Rosa Estopà Bagot.

Nombre de la ACTIVIDAD: Taller de localización de videojuegos.
Destinatarios: Estudiantes de todos los cursos del Grado en Traducción e Interpretación y del Máster en Traducción y Mediación Intercultural.
Descripción: Taller destinado a orientar al alumnado sobre la práctica y la realidad profesional de la localización de videojuegos.
Fecha: **lunes 24 de marzo** de 19:00 a 21:00, Aula 3 de informática de la Facultad de Traducción y Documentación.
Duración: 2 h.
Ponente: María Lobo.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

Nombre de la ACTIVIDAD: Taller de traducción de juguetes y ejercicio de inserción profesional.
Destinatarios: Estudiantes de la asignatura Aspectos deontológicos de la traducción y la interpretación y del Máster en Traducción y Mediación Intercultural.
Descripción: Taller destinado a orientar al alumnado sobre la práctica de la traducción en el sector del juguete, seguido de un ejercicio de inserción profesional.
Fecha: **jueves 27 de marzo** de 9:00 a 11:00, Aula 2 de la Facultad de Traducción y Documentación.
Duración: 2 h.
Ponente: Empresa FASTtxt.

Nombre de la ACTIVIDAD: La traducción de un soneto me manda hacer Violante. Taller de traducción de poesía.
Destinatarios: Estudiantes de todos los cursos del Grado en Traducción e Interpretación y del Máster en Traducción y Mediación Intercultural.
Descripción: Taller destinado a la práctica profesional de la traducción de poesía.
Fecha: **jueves 27 de marzo** de 18:00 a 20:00, Aula 10 de la Facultad de Traducción y Documentación.
Duración: 2 h.
Ponente: Susana Schoer Granado.

Nombre de la ACTIVIDAD: Las profesiones lingüísticas en las Naciones Unidas. (Ciclo de actividades sobre traducción e interpretación en organizaciones internacionales 2025).
Destinatarios: Estudiantes de todos los cursos del Grado en Traducción e Interpretación y del Máster en Traducción y Mediación Intercultural, así como egresados de los estudios.
Descripción: Actividad virtual destinada a mostrar al estudiantado las oportunidades laborales que se les ofrecen en el marco de las Naciones Unidas.
Fecha: **jueves 27 de marzo** de 16:00 a 18:00, Actividad virtual.
Duración: 2 h.
Ponente: Benjamín Tavera Mateos, Jefe de la Sección de Traducción al español. Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra.

Nombre de la ACTIVIDAD: Al otro lado de la pantalla: retos desde la traducción audiovisual. (En el marco del VII Ciclo Interdisciplinar de Conferencias Especializadas)
Destinatarios: Estudiantes de todos los cursos del Grado en Traducción e Interpretación y del Máster en Traducción y Mediación Intercultural.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

Descripción: Taller destinado a mostrar la realidad profesional de la traducción audiovisual.
Fecha: **lunes 31 de marzo** de 15:45 a 16:45, Salón de Actos de la Facultad de Traducción y Documentación.
Duración: 2 h.
Ponente: Xosé Castro Roig.

Nombre de la ACTIVIDAD: Lectura fácil y lenguaje claro: un nuevo perfil profesional para traductores del siglo XXI. (Actividad abierta al estudiantado en el marco del VII Simposio de Traducción e Interpretación del/al Alemán).
Destinatarios: Estudiantes de todos los cursos del Grado en Traducción e Interpretación y del Máster en Traducción y Mediación Intercultural.
Descripción: Charla destinada a dar a conocer el perfil y las oportunidades profesionales que ofrecen la lectura fácil y el lenguaje claro.
Fecha: **Jueves 3 de abril** de 9:30 a 11:00, Salón de Actos de la Facultad de Traducción y Documentación.
Duración: 1 h 30 min.
Ponente: Inga Schiffler.

Nombre de la ACTIVIDAD: Translation Slam: La traducción de cartas en las Naciones Unidas. Sesión teórica preparatoria y sesión práctica profesionalizante.
Destinatarios: Estudiantes de todos los cursos del Grado en Traducción e Interpretación y del Máster en Traducción y Mediación Intercultural, así como egresados de los estudios.
Descripción: Actividad virtual destinada a mostrar a los estudiantes aspectos de la profesión de la traducción en las Naciones Unidas.
Fecha: sesión 1: **miércoles 14 de mayo de 17:30 a 19:30**, Sesión 2: **Jueves 22 de mayo, 17:00 a 19:00**, Actividad virtual.
Duración: 4 h.
Moderadores: Daniel Linder y Lorena Baudo.

DESTINATARIOS: ESTUDIANTES DEL MÁSTER EN TRADUCCIÓN Y MEDIACIÓN INTERCULTURAL

Nombre de la ACTIVIDAD : Taller "La traducción automática en el ámbito jurídico: de la teoría a la práctica".
Destinatarios: Estudiantes del Máster en Traducción y Mediación Intercultural.
Descripción: Actividad organizada en el marco del MoU USAL/Naciones Unidas y destinada a familiarizar sobre los retos del uso de la traducción automática en ámbitos jurídicos.
Fecha: **martes 29 de octubre** de 14:00 h, modalidad virtual.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

Duración: 2 horas.
Ponente: Doris Hernández Píriz, Revisora de la Sección de español de la Sede de la ONU en Viena.

Nombre de la ACTIVIDAD : Visita virtual a la Dirección General de Traducción (DGT) de la Comisión Europea.
Destinatarios: Estudiantes del Máster en Traducción y Mediación Intercultural
Descripción: Actividad organizada en el marco de la red EMT de Másteres Europeos en Traducción auspiciada por la Comisión Europea. Presentación de la Dirección General de Traducción y del trabajo que realizan allí los traductores. Información sobre prácticas y oportunidades laborales. Interacción real con los traductores de las distintas lenguas de trabajo.
Fecha: **viernes 22 de noviembre** de 9:30-12:30, aula 4 Facultad de Traducción y Documentación, modalidad virtual.
Duración: 3 horas.
Ponente: Personal de la Dirección General de Traducción.

Nombre de la ACTIVIDAD : Curso Intensivo de Traducción Audiovisual: Subtitulado
Destinatarios: Estudiantes del Máster en Traducción y Mediación Intercultural.
Descripción: Actividad destinada a familiarizar al estudiantado del Máster en Traducción y Mediación Intercultural con las técnicas, herramientas y programas de subtitulado necesarios para el trabajo profesional.
Fecha: **Lunes 24 de febrero,** de 19:00 a 20:45.
Duración: 1 h 45 min.
Ponente: Laura González Fernández.

Nombre de la ACTIVIDAD : Translation in Finance and International Business
Destinatarios: Estudiantes del Máster en Traducción y Mediación Intercultural.
Descripción: Actividad destinada a familiarizar al estudiantado del Máster con la traducción profesional en el mundo de las finanzas y de los negocios internacionales.
Fecha: **Martes 4 de marzo,** de 16:00 a 18:00. Salón de Actos de la Facultad de Traducción y Documentación.
Duración: 2 h.
Ponente: Thomas A. Hanson.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

JORNADAS DE SALIDAS PROFESIONALES

***Esta actividad es recomendable realizarla con carácter anual. En las fechas más idóneas teniendo en cuenta la carga lectiva de los estudiantes a los que se dirige.*

TITULO: Jornadas de Orientación Profesional y académica JOPA)
Destinatarios: estudiantes de 3º Y 4º curso del Grado en Traducción e Interpretación y todos sus dobles grados, del Máster en Traducción y Mediación Intercultural y, para algunas actividades, del Doctorado en Ciencias Sociales (línea en Traducción y Mediación Intercultural
Objetivo: conocer los servicios de la USAL relacionados con temas de empleo y emprendimiento, becas, etc. Conocer las diferentes opciones de titulaciones de postgrado. Poner en contacto a los estudiantes con profesionales en activo y dar a conocer sus ámbitos de trabajo.

Funcionamiento: charlas con responsables de los servicios de la USAL y con profesionales en activo. Sesiones breves sobre becas, características de los másteres, preparación de oposiciones, etc. Siempre que es posible los responsables de las charlas profesionales son egresados por la Universidad de Salamanca.
Fechas: **5 y 6 de marzo de 2025**

- **Sesión 1.** ***Presentación servicios SIPPE y Fundación General.***
  Miércoles 5 de marzo de 11:00 a 12:00. Salón de Actos Facultad de Traducción y Documentación. Estudiantes de Grado, Dobles Grados y Másteres. (Sesión conjunta con los estudiantes de Información y Documentación)
  Ponentes: Pilar Poveda Bueno y Teresa Gutiérrez Bueno.
- **Sesión 2**. ***Cuestiones importantes que debes saber si quieres hacer un máster.***
  Miércoles 5 de marzo de 12:00 a 12:30. Salón de Actos de la Facultad de Traducción y Documentación. Estudiantes de Grado, Dobles Grados y Másteres. (Sesión conjunta estudiantes Información y Documentación).
  Ponente: Raquel Gómez Díaz.
- **Sesión 3**. ***Presentación de másteres de interés para el alumnado de Traducción e Interpretación.***
  Miércoles 5 de marzo de 12:30 a 13:00. Salón de Actos Facultad de Traducción y Documentación. Estudiantes de 3º y 4º del Grado en Traducción e Interpretación y 5º y 6º de Dobles Grados, así como del Máster en Traducción y Mediación Intercultural y del Doctorado en Ciencias Sociales (línea en Traducción y Mediación Intercultural).
  Ponentes: Rosario Martín Ruano, Marian Recio Ariza, Cristina Valderrey Reñones.
- **Sesión 4.** ***Mesa redonda de profesionales, egresados de los estudios.***

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

Jueves 6 de marzo de 9:00 a 10:45. Salón de Actos Facultad de Traducción y Documentación. Estudiantes de 3º y 4º del Grado en Traducción e Interpretación y 5º y 6º de Dobles Grados, así como del Máster en Traducción y Mediación Intercultural y del Doctorado en Ciencias Sociales (línea en Traducción y Mediación Intercultural).
Ponentes: Sofía Seiz Sánchez, Beatriz Jiménez López, Marina Martínez Cuñado, Andrea Fernández Vivanco. Moderación: Goedele de Sterck y Elena Palacio Alonso.

- **Sesión 5.** ***Taller orientado a la profesión y el empleo. El salto al mundo real: taller sobre la traducción en plantilla y la traducción autónoma.***
  Jueves 6 de marzo de 11:00 a 13:00. Salón de Actos Facultad de Traducción y Documentación. Estudiantes de 3º y 4º del Grado en Traducción e Interpretación y 5º y 6º de Dobles Grados, así como del Máster en Traducción y Mediación Intercultural y del Doctorado en Ciencias Sociales (línea en Traducción y Mediación Intercultural).
  Ponentes: Blanca Paniagua Marco y Beatriz Jiménez López.

Todas las actividades se enmarcan también dentro de los actos académicos realizados en la Facultad con motivo de la fiesta patronal.

Programa de prácticas extracurriculares

Destinatarios: estudiantes de los dos últimos cursos del Grado en Traducción e Interpretación y sus dobles grados y del Máster en Traducción y Mediación Intercultural.
Objetivo: Facilitar el conocimiento del mercado laboral y las tareas que se desarrollan en diferentes entornos laborales e institucionales. Completar las prácticas curriculares de las titulaciones. Orientar en la elección del itinerario profesional.
Funcionamiento: Las oportunidades de prácticas extracurriculares llegadas de distintas entidades, así como sus requisitos y condiciones, se publicitan oportunamente a través de los cauces informativos específicamente dirigidos a los potenciales beneficiarios.
Duración: Variable, en función de las distintas convocatorias (mínimo 100 horas).
Formador: Las prácticas cuentan con tutor(es) de entidad y con un tutor académico.
Coordinadora de prácticas extracurriculares: Dña. Irene Rodríguez Arcos.

- **Convocatoria por necesidades sobrevenidas (marzo 2025):**
  - Plazas ofertadas: 3 plazas, ninguna subvencionada

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

  - Centros ofertados: 1
  - Prácticas realizadas: 3

- **Convocatoria de verano**:
  - Plazas ofertadas: 9, ninguna subvencionada
  - Centros ofertados: 4
  - Prácticas realizadas: 8

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

3. ACCIONES DE DIFUSIÓN

Para acercar a los estudiantes el Plan de Empleo y Emprendimiento se proponen las siguientes acciones:

- Enlace al documento del Plan desde la web de SIPPE-UsalEmprende.
- Se recomienda tener en la web del centro un espacio similar al "Rincón de Empleo y Emprendimiento" para incluir:
  - Enlace al documento del Plan.
  - Enlace a la Web de SIPPE-UsalEmprende: de modo que los estudiantes tengan acceso directo a las actuaciones Transversales en materia de Empleabilidad.
- Se recomienda hacer uso del email para difundir el plan entre a los estudiantes y egresados del centro.
- En las jornadas de acogida de los centros se recomienda mencionar el plan de Empleo y Emprendimiento como un elemento que favorece la mejora de sus competencias profesionales siendo un elemento diferenciador a la hora de insertarse en el mercado laboral.
- Redes Sociales: en los materiales que se construyan para difundir las actividades se recomienda:
  - Incluir el hashtag ***#PlanEmpleo&Emprendimiento***
  - Etiquetar las cuentas del SIPPE-UsalEmprende, USAL y delegaciones de estudiantes si el material se elabora desde el centro
  - Etiquetar al centro, USAL y la delegación de estudiantes si el material se elabora desde el SIPPE-UsalEmprende.
  - En las publicaciones incluir la coletilla: "***Actividad incluida en el Plan de Empleo y Emprendimiento conjunto de la Facultad de Traducción y Documentación y SIPPE-UsalEmprende***".
- SIPPE-UsalEmprende dará difusión de las actividades del Plan de Empleo y Emprendimiento en su espacio de Radio USAL.
- Las actividades de las jornadas de salidas profesionales se publicarán, por parte de SIPPE-UsalEmprende, en el boletín interno de noticias de la Usal el Gabinete de Comunicación.

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

ANEXO I Pasaporte Empleo USAL

¿QUÉ ES?

Una certificación que recoge las acciones de empleabilidad que realices durante tu formación académica en la USAL.

¿PARA QUÉ SIRVE?

Podrás generar un valor añadido a tu CV de cara a tu inserción laboral.

¿CUÁNDO SOLICITAR EL PASAPORTE?

Al finalizar los estudios. El Pasaporte es ÚNICO, pero es renovable al finalizar cada etapa (grado, master y doctorado) acumulando las horas realizadas.

Cada actividad que se incluya en el Pasaporte requiere haber superado la valoración correspondiente.

REQUISITOS

- Ser estudiante de grado, master o doctorado en la USAL.
- Acumular un mínimo de 100 horas realizadas a través de diferentes actividades de empleo y emprendimiento ofertadas desde el Servicio de Empleo y Emprendimiento, durante la formación académica en la USAL (grado, master y doctorado).
- Se deben realizar, como mínimo, el número de horas indicadas (entre paréntesis) en actividades de al menos 4 apartados de los siguientes:
  - EMPRENDIMIENTO:
    - Asesoramiento (2 horas)
    - Formación para emprender (2 horas)
    - Programas de emprendimiento (10 horas)
    - Entrenamiento en competencias emprendedoras (10 horas)
  - EMPLEO:
    - Orientación laboral/profesional (2 horas)
    - Formación para la empleabilidad (talleres) (2 horas)
    - Programas prácticos para el empleo (15 horas)
    - Acciones de intermediación laboral (2 horas)
    - Entrenamiento en competencias (10 horas)

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca

ID DOCUMENTO: Co0vtICDYl
Verificación código: https://sede.usal.es/verifica

Las actividades computables para el Pasaporte de Empleo USAL llevarán asociado el sello identificativo

FIRMADO POR	FECHA FIRMA
GONZÁLEZ GARCÍA ÁNGEL JAVIER	18-07-2025 10:38:58
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ LAURA	18-07-2025 11:11:53

Documento firmado digitalmente - Patio de Escuelas, nº 1, 37008, Salamanca
Universidad de Salamanca